Sources

The principal sources used to compile this *Urtext Edition of Johann Nepomuk Hummel's Scottish Songs for George Thomson* are:-

1. George Thomson's autograph manuscripts of the Airs, with text underlay, that he sent Hummel (**TA**);
2. Johann Nepomuk Hummel's autograph manuscripts (**A**);
3. Manuscript copies prepared by Hummel's copyist (**C**);
4. George Thomson's published *Select Collection of Original Scottish Airs* (**SCOSA**);
5. Thomson's correspondence with Hummel.

George Thomson's collected correspondence with composers, poets, publishers and friends along with the manuscripts he received from the composers he commissioned are preserved in the British Library (*GB-Lbl*). In total they provide fascinating insight into Thomson's work as commissioner, editor and publisher of his *Select Collections* of Scottish, Welsh and Irish Airs. Over a period of 60 years he corresponded with the finest European composers of the day commissioning them to provide 'Symphonies & Accompaniments' for selected Airs that he wished to publish in his lavish folio volumes. He gave each composer a description of the mood or character of each song, and either gave the first line of the poem or underlaid the words of the first verse below the melody.

The manuscripts Thomson received back from his composers provide evidence of his editorial corrections, erasures, added dynamics, slurs and occasionally paste-overs on which he would write his preferred version. As tracked in the **Correspondence** between editor and composer, Thomson asked Hummel to revise passages that he considered 'too difficult' for amateur pianists, who tended to accompany themselves while singing the Air. Hummel revised 4 of his arrangements but ignored Thomson's request for revision to two songs, (**Nos. 7 & 10**), both of which remained unpublished.

© Marjorie Rycroft 2025

SOURCES

Thomson's Autograph Manuscripts (TA)

TA_1 *GB-Lbl* Add MS 35268 fols. 161-164: Incipits of the Airs for **Songs 1 – 5**, dated 3 April 1826, "but not sent till the 11th".

TA_2 *GB-Lbl* Add MS 32188 fols. 3-5: The Airs, with text underlay, for **Songs 6 – 17**. Thomson's accompanying letter has not survived.

TA_3 *GB-Lbl* Add MS 32188 fol. 2: The Airs, with text underlay, for **Songs 18 – 20** sent to Hummel on 29 October 1831.

Hummel's Autograph Manuscripts (A)

A_1 *GB-Lbl* Add MS 32189 fols. 133-142: **Songs 1 – 5**. Full score. Thick paper, landscape format, hand-ruled, 15 staves.

A_2 *GB-Lbl* Add MS 32189 fols. 115-132: "12 Scotch – Songs; accompained [*sic*] by Hummel, 1829." Songs **6 – 17**. Full score. Fols. 115-130v are slightly thinner paper than **A_1**, landscape format, hand-ruled, 16 staves. Fol.131r-132r have the same 15-stave hand-ruled paper as **A_1**. On fol. 132v Hummel has written "Fine Augusti".

A_3 *GB-Lbl* Add MS 35270 fols. 40-44: "Corrections & Improvemts by Hummel. / By Himself" (Thomson). Revisions for **Songs 11**, **13**, **14** and **16**. Full score. Sent 2 February 1830. Each revision is on a separate piece of thin paper, hand-ruled, 6 staves.

A_4 *GB-Lbl* Add MS 35270 fols. 55-56: "Three Scotsh [*sic*] Songs, accompained [*sic*] by J. N. Hummel." **Songs 18 – 20**. Full score, sent as a letter on 4 April 1832. Thin paper, portrait format, hand-ruled, 30 staves. Hummel added the following note at the bottom of fol. 56r:

> "Dear Mr Thomson! A great deal of business and an Indisposition was the reason you did not receive these Songs a long time ago allready [*sic*]. Occasion to send them to you by a privat [*sic*] way being very seldom, I thought it the best to send them by the post in the form of a letter as the quickest and shortest way. I hope you will be content with my Accompaniments and Simphonies, being done quit [*sic*] as you desired it. In N.o 3, in the 6th bar of the Voice I agguinged [added] a flat by A, which you may put out again, if it don't please you; but I found it so more adapted to the word "Death". / Weimar the 4th of April 1832. / Your truly friend / J. N. Hummel"

A_5 *GB-Lbl* Add MS 32189 fol. 110-114: "Three Scotsh [*sic*]Songs, accompayned [*sic*] by Hummel." **Songs 18 – 20**. Full score. Thick paper, landscape format, hand-ruled, 12

 © Marjorie Rycroft 2025

staves. This appears to be Hummel's working manuscript. The Symphonies are fully scored (in ink) for flute, violin, cello and piano. The Song, text underlay and piano accompaniment are in ink, while the accompanying instrumental parts are sketched in pencil. All dynamics and articulation marks have been added in pencil.

Hummel's copyist's manuscripts

Hummel sent Thomson copies of his 'Symphonies and Accompaniments' and subsequent revisions in two fascicles:-

C_1 *GB-Lbl* Add MS 35270 fols. 45-54: "Five Scottish Songs with Symphonies & Accompaniment by J. N. Hummel". **Songs 1 – 5**. Full score, sent 1 June 1826. Thin paper, small square format, hand-ruled, 12 staves.

C_2 *GB-Lbl* Add MS 35270 fols. 2-39: "12 Scotch Songs accompayn'd [*sic*] by J.N. Hummel". **Songs 6 – 17**. Full score, sent 15 October 1829. Thicker paper than **C_1**, small square format, hand-ruled, 12 staves. On fol.1 Thomson has written "Hummel here shows how worthy he is to be class'd with the greatest Composers. [signed] GT".

Thomson's editorial hand is to be found in this manuscript in the form of added dynamics, slurs and articulation marks, most of which he published in SCOSA.

Thomson – Hummel Correspondence

GB-Lbl Add MSS 32188, 35265, 35268, 35269 and 35270

Thomson's correspondence with Hummel began on 3 April 1826 ("but not sent till the 11th") and concluded with Hummel's final communication of 26 June 1832.

The letters give details of the commissioning process, of Thomson's editorial work and Hummel's response to his requests.

 © Marjorie Rycroft 2025

SOURCES

Thomson's Editions

A Select Collection of Original Scottish Airs (SCOSA)

Thomson Folio Vol 5 (1826) (SCOSA (S5b))
Hummel Edition Nos. 1, 2, 3, 4 & 5

Exemplar: Editor's Private Collection.
Title Page:
"TWENTY-FIVE / ADDITIONAL SCOTTISH AIRS, / WITH / SONGS, / AND / SYMPHONIES AND ACCOMPANIMENTS / FOR THE / PIANO-FORTE, VIOLIN, OR FLUTE, & VIOLONCELLO, / COMPOSED FOR THIS WORK BY / HAYDN, HUMMEL, BEETHOVEN, &C. / FORMING A SECOND PART TO / VOL. V. / COLLECTED, AND PUBLISHED IN / 1826, / BY G. THOMSON, EDINBURGH, / AND SOLD BY HIM, AND BY PRESTON, 71. DEAN STREET, SOHO, LONDON. / Those desirous of purchasing these Twenty-five New Melodies and Songs by themselves, or of adding them to the former edition of Vol. V., may have them at / 12s. / Entered in Stationers Hall / EDINBURGH: / PRINTED FOR G. THOMSON, 140 PRINCES STREET, / BY JOHN MOIR, 21, WEST REGISTER STREET, / 1826." [signed] GT.

No Colophon.
Entered at Stationers' Hall: 4 January 1827.

Thomson Folio Vol 1 (1831) (SCOSA (S1h))
Hummel Edition No. 8

Exemplar: British Library I.367.e.
Front Board:
"New Edition, 1831. – With many Improvements. / THE / MELODIES OF SCOTLAND, / WITH / SYMPHONIES AND ACCOMPANIMENTS / FOR THE PIANO FORTE, VIOLIN, &c. / BY / PLEYEL, HAYDN, BEETHOVEN, WEBER, HUMMEL, &c. / THE POETRY CHIEFLY BY / BURNS. / THE WHOLE COLLECTED BY / G. THOMSON, F.A.S.E. / IN FIVE VOLUMES. / VOL. I. / LONDON: / PUBLISHED BY T. PRESTON, 71, DEAN STREET, SOHO; / AND BY G. THOMSON, EDINBURGH. / Printed by Ballantyne and Company, Edinburgh. / Entered at Stationers' Hall. Price 21s."

 © Marjorie Rycroft 2025

SOURCES

Title Page:
"New Edition, 1831 – With many Improvements – / THE MELODIES OF SCOTLAND, / WITH / Symphonies and Accompaniments for the / Piano Forte, Violin &c. by / PLEYEL, HAYDN, BEETHOVEN, / WEBER, HUMMEL, &c. / The Poetry chiefly by / BURNS. / The Whole collected by G. Thomson, F.A.S.E. / In Five Volumes. / Most humbly dedicated, by Permission, to Her Majesty. / [Vignette, T. Stothard R. A. del.^{t} / On Stone by M. Gaud] / 'Now see where Caledonia's Genius mourns / And plants the holly round the tomb of BURNS.' / Volume [handwritten: 1] / LONDON: PRINTED & SOLD BY T. PRESTON, 71 DEAN STREET, SOHO, / AND BY G. THOMSON, BAXTER'S PLACE, EDINBURGH. / Ent. At Sta. Hall." [signed] G. T.

Frontispiece: "S.^{T} CECILIA' – SIR J. REYNOLDS PINXIT. / P. THOMSON SCULPSIT. / FROM THE ORIGINAL IN THE POSSESSION OF S.^{R} WATKYN WILLIAMS WYNNE BART / Proof PUBLISHED MARCH MDCCCXXIV BY G THOMSON EDINBURGH."

Dedication: "TO / HER MOST EXCELLENT MAJESTY, / ADELAIDE, / QUEEN OF GREAT BRITAIN, / &c. &c. &c." dated Edinburgh, March 30th, 1831.

Preface: Essay entitled "ON SCOTTISH MUSIC AND SONG', dated Edinburgh 4th March, 1831.
Colophon (on page 49) dated 1831: "EDINBURGH: / Printed by Ballantyne and Company, / FOR THE PROPRIETOR, G. THOMSON. / – / 1831."

Entered at Stationers' Hall: 23 February 1831[1].

NB This British Library volume (I.367.e.) must be a later edition, for two of the last 3 songs that Hummel sent Thomson on 4 April 1832 (**Songs 18** and **19**) are placed after the colophon and numbered 2nd 50 and 3rd 50.

[1] Stationers'Hall entry indicates that Thomson submitted copies relating to 'a new series' of *The Melodies of Scotland* but does not give details of specific volumes or songs. See K. McCue: *George Thomson (1757-1851): his Collections of National Airs in their Scottish Cultural Context*, Appendix, 291 (D.Phil Diss, University of Oxford, 1993).

 © Marjorie Rycroft 2025

SOURCES

Thomson Folio Vol 2 (1831) (SCOSA (S2g))
Hummel Edition Nos. 14b, 15 & 17b

Exemplar: British Library I.367.e.
Front Board: as **Vol 1 (1831) (SCOSA (S1h))**
"VOL." has no number.

Title Page: as **Vol 1 (1831) (SCOSA (S1h))**
"[Vignette, T. Stothard R. A. del.^{t} / On Stone by R. T. Stothard] / 'Around his [Burns's] honour'd head unfading garlands wreathe, / Where freshest beauty blooms and richest odours breathe' / Volume [handwritten: 2] / London: Printed & Sold by T. Preston, 71 Dean Street, Soho. / And by G. Thomson, Baxter's Place, Edinburgh. / Ent. At Sta. Hall." [signed] G. T.

Frontispiece: "JOHN ANDERSON MY JO. / Designed by D. Allan Engraved by Paton Thomson / 'John Anderson my Jo, John, we clamb the hill thegither, / And mony a canty day John, we've had wi' ane anither.' / Publish'd in 1799, by T. Preston London & G. Thomson Edinburgh & re-engrav'd for new Edition 1817."

No Colophon.
Entered at Stationers' Hall: 23 February 1831[2].

Thomson Folio Vol 5 (1831) (SCOSA (S5c))
Hummel Edition Nos. 6, 9, 11b, 13b, 16b

Exemplar: British Library I.367.e.
Front Board: as **Vol 1 (1831) (SCOSA (S1h))**
"VOL. [handwritten 5]"

Title Page: as **Vol 1 (1831) (SCOSA (S1h))**
"[Vignette, T. Stothard R. A. del.^{t} / On Stone by R. T. Stothard] / 'Liberty's in every blow, / Let us do or die.' / Volume [handwritten: 5] / London: Printed & Sold by T. Preston, 71 Dean Street, Soho. / And by G. Thomson, Baxter's Place, Edinburgh. / Ent. At Sta. Hall." [signed] G. T.

[2] ibid

 © Marjorie Rycroft 2025

SOURCES

Frontispiece: "THE GABERLUNZIE MAN. / Designed by D. Allan. Drawn by Stothard. Engraved by P. Thomson. / 'He grew canty and she grew fain / But little did her auld minny ken / What the slie twa together were saying / When wooing they were sae thrang.' Published as the Act directs June 1818, by G. Thomson Edinburgh."

No Colophon.
Entered at Stationers Hall: 23 February 1831[3].

Thomson Folio Vol 1 (1838) (SCOSA (S1i))
Hummel Edition Nos. 18, 19

Exemplar: British Library I.369.a.
Front Board: as **Vol 1 (1831) (SCOSA (S1h))**

Title Page:
"New Edition, 1838 with many Additions & Improvements. / The whole Collected in FIVE [deleted and replaced with handwritten "six"] Volumes by / GEORGE THOMSON F.A.S.E. / Original Scottish Airs / FOR THE VOICE / With Introductory & Concluding Symphonies / And Accompaniments for the / PIANO FORTE VIOL.N OR FLUTE & VIOLONCELLO / By / Pleyel Haydn Weber Beethoven &.c / WITH / Select & Characteristic Verses both Scottish & English / Adapted to the Airs / Including upwards of One hundred Songs by / Burns. [Vignette, T. Stothard R. A. del.t / Eng.d by W. B. Scott] / 'The golden hours, on angel wings, / Flew o'er me and my dearie: / For dear to me, as light and life, / Was my sweet Highland Mary!' / London Printed & Sold by Coventry & Hollier 71 Dean S.t Soho And by George Thomson the Editor & Proprietor Edinburgh. Price 18/- Per Vol." / [signed] G. Thomson.

Frontispiece: as **Vol 1 (1831) (SCOSA (S1h))**

Dedication: as **Vol 1 (1831) (SCOSA (S1h))**

Preface: as **Vol 1 (1831) (SCOSA (S1h))**

[3] ibid

 © Marjorie Rycroft 2025

SOURCES

Additional Vignette:
"Des.^{d} by D. Allan Drawn by Stothard R.A. and Eng.^{d} by R. Scott Edin.^{h}. / "BATTLE OF KILLIECRANKIE." / 'Triumphant, but bleeding, Dundee left the spot, / Where the death hail of battle all thickest had smote. / For glory & fate by one messenger sped, / And the banner of victory waved over the dead.' / Publish'd April 1839 by George Thomson Edinburgh."

Colophon (on page 49) dated 1831: as **Vol 1 (1831) (SCOSA (S1h))**. The songs 2nd 50 and 3rd 50 are placed after the colophon.

Note pasted onto the back of the Frontispiece:
"The Violin and Violoncello Symphonies and Accompaniments to these Scottish Melodies, printed separately, are known to very few, though composed by four of the greatest Musicians that ever lived. And though the Piano-Forte will be found a most satisfactory accompaniment in Chamber Singing, yet the Editor can say with perfect truth, that the additional and peculiar interest which those charming Composers have given to the Violin and Violoncello parts, can scarce be conceived by those who have not heard them performed along with the Voice and Piano. / Edinburgh, July 1839."

NB This British Library volume (I.369.a.) must have been bound and sold in 1839 or later.

Thomson Folio Vol 4 (1838) (SCOSA (S1i))
Hummel Edition No. 20

Exemplar: British Library I.369.a.
Front Board: as **Vol 1 (1831) (SCOSA (S1h))**
"VOL. [handwritten: 4]"

Title Page:
"New Edition, 1838. With many Additions & Improvements. / THE MELODIES OF SCOTLAND, / WITH / Symphonies and Accompaniments for the / Piano Forte, Violin &c. by / PLEYEL, HAYDN, BEETHOVEN, / WEBER, HUMMEL, &c. / The Poetry chiefly by / BURNS. / The Whole collected by G. Thomson, F.A.S.E. / In Five Volumes. / Most humbly dedicated by Permission to Her Majesty. / [Vignette, T. Stothard R. A. del.^{t} / I Graf, Printer to Her Majesty] / Auld Robin Gray / Vol [handwritten 4] Price 18/- / London : Printed & Sold

 © Marjorie Rycroft 2025

SOURCES

by Coventry & Hollier N.º 71 Dean Street, Soho, / And by G. Thomson the Editor & Proprietor Edinburgh. 1838." / [signed] G. Thomson

Frontispiece: "ROBERT BURNS. / A. Nasmyth pinx.t Paton Thomson sculpt.r / Published as the Act directs June 1805, by T. Preston, Strand, London, & G. Thomson, Edinburgh. / And re-engraved for the New Edition 1817."

Additional Vignettes:
"Stothard del.t Ransom sculp.t / 'Now Arthur-seat shall be my bed, / The sheets shall ne'er be warm'd by me. / St Anton's well shall be my drink, Since my true Love's forsaken me.' "

"Drawn by T. Stothard R.A. from a sketch by D. Allan Engraved by T. Ransom / KIND ROBIN LO'ES ME / 'Happy happy was the show'r / That led me to his birken bow'r' / For the new Edition 1838 G. Thomson Edinburgh."

No Colophon.

* * * * *

 © Marjorie Rycroft 2025